



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/37/371
4 August 1982
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十七届会议
临时议程*项目20和35

柬埔寨局势

东南亚的和平、稳定和合作问题

1982年8月3日

越南常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨转递1982年7月28日越南新闻社就越南社会主义共和国外交部长阮基石先生阁下访问缅甸联邦社会主义共和国(附件一)和马来西亚(附件二和三)的结果所作出的三篇报道,并恳请阁下将本函及其附件作为大会临时议程项目20和35的正式文件散发。

越南社会主义共和国常驻联合国
代表团临时代办
大使
阮玉蓉(签名)

* A/37/150。

附件一

外交部长阮基石谈访问缅甸的情况

问：请你谈一谈你访问缅甸联邦社会主义共和国的结果好吗？

答：我对缅甸联邦社会主义共和国进行友好访问时，拜会了缅甸总统和总理，向他们转达了国务委员会主席长征和部长会议主席范文同的问候。我同外交部长吴切汉（U Chit Hlaing）和缅甸外交部的其他高级官员举行了会谈。缅甸领导非常希望促进我们两国之间的关系。越南和缅甸在许多方面很相似，我们可以在许多经济发展领域，特别是在农业方面，进行合作及交换意见。越南和缅甸在维持本区域和平与稳定方面，具有共同的利益。

我大致介绍了最近举行的老挝、柬埔寨和越南外交部长会议所提出的建议。缅甸表示欢迎一切可以导致本区域和平与稳定的建议，并认为，有必要保持联系和加强双边关系。缅甸外交部长接受了我请他访问越南的邀请。

问：你对缅甸人民取得的经济成就有何看法？

答：缅甸的自然条件很不错。它的面积是越南的一倍，但是人口只有我们的五分之一。缅甸的可耕地面积很大，不过，实际耕作的，只有500多万公顷，全国的自然灾害极少。有了这么好的条件，缅甸本可在经济发展方面大有进展，如果不是因为缅甸人民的和平努力受到了很大的阻挠——尽管缅甸政府同中国很友好，三十多年以来，缅甸人民的安全和稳定一直受到中国人支持的造反派的威胁。尽管如此，缅甸人民意志坚强，近年来已取得了重大的成果。1981年的大米产量从1976年的800万吨增加到1,400万吨，国民平均产量达500公斤。自从1978年以来，每年增产10%，缅甸现在每年输出几乎100万吨大米；它还生产150万吨石油，在这方面已自给自足。此外，它的煤年产量为2,700万吨，它所需要的棉花一半是自己的出产。

问：你认为两国关系的前途如何？

答：我们两国都对35年来，即使在极困难时刻，仍然保持的密切关系的发展，感到满意。1947年到1950年，在越南人民抵抗法国的初期，缅甸人民给予我们全心全意的支持。在抗美战争中，缅甸政府和人民谴责美国轰炸北越，在南越喷洒化学毒剂。自从1979年以来，当北京领导班子里的反动分子公开采取敌对政策以孤立越南的时候，越南和缅甸之间的关系又有了进一步的发展。1980年4月，范文同总理到缅甸进行访问，1981年1月，缅甸外交部长到越南访问，都是显著的例子。我们两国都亟愿为东南亚的和平与稳定计促进两国的关系。

附件二

越南外交部长访问马来西亚

越南新闻社河内7月28日——越南外交部长阮基石应马来西亚外交部长特兰斯里加扎利·沙菲的邀请，于7月25日至28日前往马来西亚进行了为期四天的正式访问。

访问期间，阮基石拜会了穆罕默德·马哈蒂尔总理，向他转交了部长会议主席范文同的信，和转达了请他访问越南的邀请。马哈蒂尔总理很高兴地接受了邀请。

外交部长阮基石同外交部长加扎利·沙菲先生进行了会谈。双方就双边关系和东南亚和平及稳定进行了讨论。他们说，该区域的和平及稳定是他们的共同目标，但同时他们也谈到在如何应付这项问题上所有的歧见，他们同意继续对话，以解决他们的分歧，以便使东南亚成为一个和平、稳定和合作的区域。双方对东南亚的和平及稳定都表现了高度的责任感，并一致认为，他们的会谈十分有益，而且会谈是在友好、坦率的气氛下，和双方彼此谅解的情况下进行的。外交部长加扎利·沙菲接受了外交部长阮基石提出的请他访问越南的邀请。

外交部长阮基石热诚地会见了贸易和工业部长里陶丁。他们讨论了两国间的贸易关系。

列席这些会谈的有：马来西亚方面，议会秘书阿布都尔·卡蒂尔，外交部总秘书扎卡里亚，大使阿吉特辛，和马来西亚驻越南大使哈利姆。越南方面，驻马来西亚大使阮坎，和分别担任外交部一般事务司和第三亚洲司司长的潘端南和陈辉忠。

附件三

外交部长阮基石论访问马来西亚的情况

越南新闻社河内 7 月 28 日——外交部长阮基石今天结束了对马来西亚的访问。他就这次访问接受越南新闻社的访问，问答情况如下：

问：

可否请你谈谈前往马来西亚访问的成果？

答：

我同马来西亚总理、外交部长和贸易及工业部长都进行过有益的会谈，双方本着友好和公开的精神，讨论了双边问题和本区域的局势。马来西亚领导人对范文同主席 1980 年的访问留有深刻的印象。

双方对危及东南亚所有国家的威胁，看法一致。他们在致力建立和平、稳定和合作的东南亚方面，存有共同的利益，并认为，马来西亚提出的，建立东南亚和平、自由和中立区（ZOPFAN）的方案是进行对话的基础。然而，由于对所谓柬埔寨局势的看法不同，他们在如何着手解决这些问题上存有歧见。重要的是：马来西亚领导人对东南亚和平事业以及印度支那各国同东盟各国间的对话，都存有高度的责任感。双方一致主张，要改善相互的谅解和适当地考虑到彼此的利益，对话和联系都是必不可少的。他们一致认为，在达到一致看法以前，不应当采取会使问题进一步复杂化和妨碍对话及和解的任何行动，或发表这样的声明。本着这种精神，他们同意加强今后的联系。穆罕默德·马哈蒂尔总理和外交部长加扎利·沙菲接受了前往越南访问的邀请。在同贸易及工业部长会谈的时候，双方讨论了各该国的经济发展，以及它们的贸易关系。所有会谈都是十分有益的，也是在友好、坦率、平等、诚意及相互谅解的气氛之下，和对东南亚和平存有高度责任感的

情况下进行的。

问：

新加坡和泰国新闻界对所谓的“越南威胁”大事宣染，那么，马来西亚领导人
对这个问题又抱着什么态度？

答：

我们全面评价了与来西亚领导人对东南亚和平的建设性态度和高度的责任感，
以及东盟同印度支那间的对话。马来西亚领导人以开敞的态度接见我们。他们
不相信新闻界所说的，他们要会见我们，以便知悉这个问题的真象。他们问到新
加坡报纸所说的，关于越南威胁和越南支援对东盟的颠覆行动等指控。我重申了
范文同总理1980年关于越南政策的声明。这些政策是：一贯尊重其他国家的
独立、主权和领土完整，以及不干涉它们的内政。

同时，我明白指出，如果泰国和其他东盟国家继续它们对印度支那各国的敌对
行动，印度支那各国就要行使它们自卫的权利，然而，我们希望这种情况不致发生。
马来西亚新闻界也报导说，同新加坡报纸所作的指控完全相反，我们从来没有提到
颠覆的问题，我们也对马来西亚报纸在新闻报导上的负责态度表示感谢。

问：

你如何评价马来西亚在促进本地区和平及稳定上所起的作用？

答：

马来西亚建议了东南亚和平、自由和中立区方案（ZOPFAN），连同老挝外交
部长奔·西巴色1981年代表印度支那各国在联合国提出的七项原则，东南亚和
平、自由和中立区方案是本地区所有国家根据下列原则进行讨论，以便为区域间
寻求解决办法的基础：尊重相互的独立、主权和领土完整，不干涉相互内政、不
把自己的看法强加于人，和不强迫各国接受外间的看法。在同印度支那各国的关系

上，马来西亚和印度尼西亚一向坚持采取对话的办法。早在1980年，当局势仍十分紧张的时候，它们就开始同印度支那各国进行对话。由于马来西亚政府领导人采取负责任的态度，我们深信，在恢复本地区和平及稳定这方面，马来西亚必能发挥出重大作用。

问：

马来西亚对1982年7月在胡志明市举行的印度支那外交部长会议所提出的各项提案采取什么态度？

答：

马来西亚领导人正在认真地研究这些提案。
